

# 朝鮮時代 漢語教科書叢刊

(四)

---

---

---

汪維輝◎編

中華書局

汪維輝編

朝鮮時代漢語教科書叢刊(四)

中華書局

訓  
世  
評  
話

訓世評話

訓世評話

恭惟我東方

列聖相承至誠事天式禮莫愆竊以隨在法  
隅語音不通乃設承文院司譯院擇年少  
聰敏者以補其職曰肄習官也習讀官也  
講肄官也使習漢訓日講月試課其能否  
或賞或罰以爲勸懲然一齊衆楚鮮能成  
就維吾外王父貞靖公應期而生  
太宗大王十七年丁酉中爲遣入承文院力  
學是訓輒就精通自是常爲已任雖在一  
家中必用華語庸童少女亦嘗習知其語

日用使喚應對如流遂成家業及為兩院  
提調常謂比他職掌尤為謹重無日不仕  
教誨不倦挾冊授業者豐足門庭由是業  
精者相繼而出若非公教養之勤豈得至  
此耶欲令後學者易於研窮乃摭摭為善  
陰隲之事及平昔所嘗聞者編輯為書譯  
以漢音名曰訓世評話繕寫以進

成廟嘉之命用鑄字印出若干卷頒賜朝臣  
不但為學漢音者之指南亦於教人為善  
宣小補云歷歲既久散逸殆盡欲學者請

其不得考閱此豈吾王父之初志也  
傳云夫孝者善繼人之志孝則吾豈敢思  
敬得是書契錄諸木日傳萬經以廣吾王  
父傳世之志者久矣襄陽倅宋候仁粹亦  
公外曾孫而與吾再提兄弟也語及是意  
宋候曰此吾志也吾兄弟同赴是道豈非  
大幸而得刊是書于此道則其幸亦不帝  
萬萬出篋苟中時藏一帙以示之吾得是  
書若得拱璧方諸各色情開刊板不月而  
功訖鳩致江陵以備後日欲學者之資意

陽明先生年譜

吾王父之志庶幾得遂而亦得吾輩平生  
構獲之素志也正德十三年戊寅季冬有  
日外曾孫通政大夫守江原道觀察使兼  
兵馬水軍節度使尹希仁謹跋



訓世評話上

虞舜父頑母嚚象傲常欲殺舜克諧以孝不  
格姦後為天子不殺象封之有庠

古時虞舜他的父親瞽叟心裏無有德行  
後孃也口裏無些兒好言語後孃生的象  
呵越暴虐一心兒只要殺舜麼舜呵十分  
孝順感動他回心不到姦惡後頭做了皇  
帝不殺象顛倒封他有庠地面這箇是天  
下的大孝

文王為世子時朝於王季日三鷄初鳴衣服

言世語  
至於寢門外問內豎曰今日安否何如內豎  
曰安文王乃喜及日中又至亦如之食上必  
在視寒暖之節

文王做世子時侍奉父親王季每日頭鷄  
叫時起來穿了衣服到王季寢門外頭問  
安否內官說安了文王心裏喜歡回來  
到  
晌午裏也進問到晚夕又進問每日這般  
三遭問安暑進膳時熱的冷的親自看一  
看這般盡心孝順

姜詩孝母汲江數里舍側湧泉日有雙鯉

古時姜詩孝養母親他母親愛契江水和  
鯉魚姜詩分付他娘子每日到四五里地  
挑將水來有一日家邊忽然湧出一眼井  
水和江水一般滋味又每日家一隻鯉魚  
兒出來這般有孝感

孟宗性至孝母年老病篤冬節欲食荀宗入  
竹林哀泣有頃地上出荀數莖取而作羹供  
母食畢病愈

古時孟宗道的人本性孝順他母親年老  
病重冬月裏要喫竹筍孟宗走到竹林哀

痛啼哭等一會兒地上行竒迸出數根乾  
 拿去做湯與母親喫喫了了病也好了

董永父亡無以葬乃從人借貸錢一萬永謂錢  
 主曰後若無錢還君當以身作奴永得錢葬  
 父畢將往為奴於路忽逢一婦人求為永妻  
 永曰今貧若是身復為奴何敢屈夫人為妻  
 婦人曰願為君婦不恥貧賤永遂與婦人至  
 錢主錢主曰本言一人今乃有二永曰言一  
 得二理何乖乎主問永妻曰何能妻曰能織  
 斗主曰為我織絹三百匹即放爾於是一月

之內三百匹絹足主驚遂放夫婦二人而去  
行至舊相逢處乃謂永曰我天之織女感君  
之至孝天使我為君償債君事了不得久停  
語訖雲霧四垂騰空而去

古時董永道的人父親歿了因家道艱難  
不能埋葬到一箇人家借錢一萬和那錢  
主說我若後日無錢還你是便做你的奴  
財這般說定得錢葬了沒奈何往錢主家  
做奴財去時忽然路上撞見一箇婦人要  
做他的娘子董永說我是貧賤不敢教你

做媳婦那婦人說情願做你的娘子不差  
貧賤這董永和他同到借錢人家那家主  
說頭裏說定時一箇來今日却怎麼兩箇  
來答應道說一箇得兩箇理上有甚麼違  
悖處那家主對那婦人說你有甚麼本事  
那婦人回說我只會織布那主人說你織  
出三百匹絹子呵放你去那婦人一箇月  
裏頭織出三百匹絹子主人驚惶就放他  
兩口去行到舊相會處那婦人對永說我  
是天上織女上帝感動你孝心教我下來

織布還俗少債俗的事幹完了不得久住  
這般說時四面籠罩雲霧便乘雲回去了  
夏方家遭疫癘父母叔伯羣從死者十有三  
人方時年十四夜則號泣悲痛閭里聞者為  
之酸鼻晝則負土營墳十有七年而畢廬於  
墓側種樹松栢鬱然暢茂烏鳥猛獸馴擾其  
傍同遊不擇巢以棲入以為孝感所致

古時夏方道的人一家都害瘟病爺娘叔  
伯連已下的人一總死了十三箇那早晚  
夏方年紀纔十四歲黑夜是哀痛啼哭墜

合家聽的都害鼻子酸疼白日呵自家背  
 土營墳十七年多繞了了就墳邊位坐栽  
 著松栢樹林稠密飛禽走獸不驚人同走  
 不怕人同睡那時節人都說孝感所致  
 刺子性至孝母病思鹿乳遍求不得乃衣鹿  
 皮入鹿羣中以求之幸遇獵者彎弓欲發亟  
 告之故乃得免血遺以鹿乳而去

古時刺子道的入本性至孝奉養母親有  
 一日母親害病要喫鹿奶子到處裏尋也  
 尋不着這刺子穿了鹿皮到山裏鹿羣中



坐的討姦子時猛可裏打圍的人到來別的鹿子是都走了只一箇刺子安然坐的那打圍的人却想真鹿子張弓要射時刺子走出來脫了鹿皮跪者告說我的老孃害病要喫鹿姦我無處尋假裝鹿身到這鹿羣中要討姦子那打圍的見他有至誠心拿得乳鹿取子姦子與他去了

8  
夏侯訢母疾屢經危困藉衣不釋帶者二年母憐其辛苦令姑使寢息訢方假寐忽夢其父告之曰汝母病甚苦非凡藥可愈天帝矜